

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 94 (1968)  
**Heft:** 11

**Illustration:** Freunde, diese Töne?  
**Autor:** Leffel, Jean

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Streit um den Sitz des Radio-Orchesters.

Freunde, diese Töne?

## Ueberfremdung

Kommt her, kommt her, wir brauchen euch!  
Kommt her, bei uns wird jeder reich,  
ihr macht auch uns nicht ärmer.  
Bei euch zu Haus ist Armut bloß,  
dort ist es trost- und frankenlos,  
nur höchstens etwas wärmer.

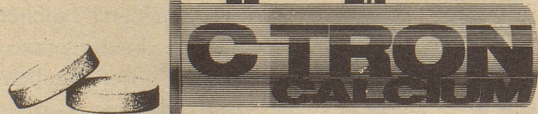
Wir haben euch geholt, das schon,  
doch dürftet ihr euch gut – pardon –  
für uns unsichtbar machen:  
am Feierabend, sonntags auch,  
und wirklich nur bei Werkgebrauch  
zum Gegenstand erwachen.

Das Heer, das nordwärts zu uns drang  
macht uns so eigenständig bang;  
solch popolo zu sehen:  
Schwermut nagt am Schweizersinn,  
ein freies Volk steckt schmerzlich in  
Struktur- und Wachstumswehen.

Ihr Fremden aus dem Süden, die  
ihr uns den Kahn beschweret,  
geklagt sei es: wenn ihr doch nie  
gekommen worden wäret!

Ernst P. Gerber

# CTRON<sup>Trade Mark</sup> CALCIUM macht leistungsstark



**C-Tron Calcium** enthält:  
Vitamin C, Calcium, Phosphor, Zitronensäure (nur Brausetabletten), Vitamin D

C-Tron Calcium ist ein wohlausgewogenes  
Aufbautonikum bei verminderter  
Leistungsfähigkeit und Widerstandskraft  
in Zeiten besonderer Beanspruchung.

10 Brausetabletten, die ein herrlich  
prickelndes, anregendes Getränk  
ergeben. Fr. 3.95  
Vorteilhafte Doppelpackung Fr. 7.50  
15 angenehme Kautabletten – praktisch  
für die Reise, fürs Auto, fürs Büro Fr. 3.95

Bei zu stark anregender Wirkung nicht am  
Abend einnehmen.

Hans Trümpy

**Ein wenig fromm  
Ein wenig froh  
Ein wenig frei**

Bliebendes aus der Werkstatt  
eines Redaktors  
96 Seiten Fr. 8.–

«Diese launigen Arbeiten  
werden über den Tag hin-  
aus ihre köstliche Frische  
nicht verlieren. Ein ver-  
blüffend vielseitiges Ge-  
richt bewährter Schwei-  
zer Küche wird hier ser-  
viert in einer natürlichen,  
prächtig ungezwungenen  
Sprache, schmackhaft ge-  
macht durch die Würze  
eines echten Glarner Hu-  
mors erster Güte.»

Der Landbote

Nebelspalter-Verlag  
9400 Rorschach

## HOTEL RESTAURANT ASTORIA



Pilatusstraße 29  
Tel.: 041 / 2 62 26  
Telex: 78220  
G + P  
Höfl. Empfehlung

- Stadrestaurant, Snackbar,  
Boulevard-Café,  
feine Spezialitätenküche
- Modernste Zimmer mit WC,  
Bad oder Dusche
- Banketträume, Sitzungszimmer
- Dachhalle, Cocktail-Bar, Aus-  
sichtsterrasse mit prächtigem  
Rundblick über See und Berge

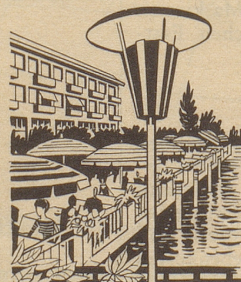
Leser  
schreiben  
Slogans:

**Zu jeder Stund',  
in jedem Alter –  
lies statt Schund  
den Nebelspalter!  
J. B.**

### Verstopfung Chron. Darmträgheit Paracelsica No 3 \* Kräutertabletten \*

wirkt  
angenehm und  
zuverlässig Fr. 3.80

In Apotheken und Drogerien



## HOTEL Pilatus Hergiswil am See

Im Juni Eröffnung des  
Hallenbades  
Pilatus-Keller  
Immer gut und gepflegt  
Einzigartiges Pavillon-  
Restaurant  
Gediegene Räume  
für Hochzeiten und Anlässe  
Familie J. L. Fuchs  
Telefon (041) 75 15 55